**DE Schnellstart-Anleitung**

BiSecur Gateway

EN Quick Start Instructions

BiSecur Gateway

FR Guide de démarrage rapide

BiSecur Gateway

ES Instrucciones de inicio rápido

BiSecur Gateway

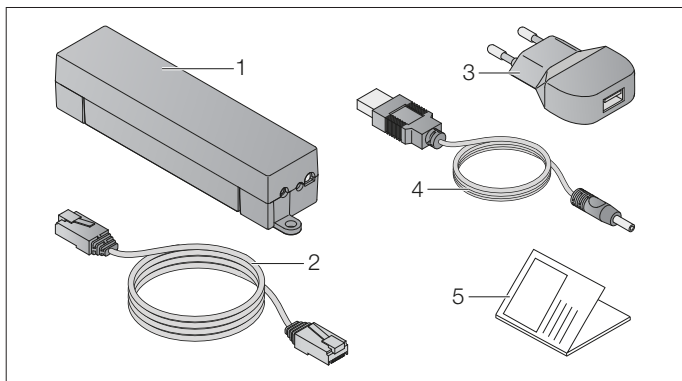
RU Краткое практическое руководство

BiSecur Gateway

+

NL NEDERLANDS**IT** ITALIANO**PT** PORTUGUÊS**PL** POLSKI**HU** MAGYAR**CS** ČESKY**SL** SLOVENSKO

1 A szállított tartalom



- 1 BiSecur Gateway
- 2 CAT 5E hálózati kábel, 1 m
- 3 100–240 V AC/5 V DC/1,0 A tápegység
- 4 USB-A és DC közötti kábel
- 5 Gyorsindítási útmutató az első üzembe helyezéshez

2 Rendszerfeltételek

2.1 Android

- 2.3 vagy újabb szoftververzió
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ 4.0 vagy újabb

2.2 iOS

- iOS 6 vagy újabb szoftververzió
- iPod touch 4. generáció vagy újabb
- iPhone 4 vagy újabb
- iPad 2 vagy újabb
- iPad mini vagy újabb

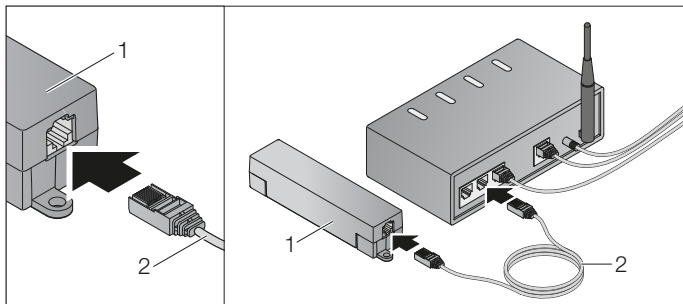
2.3 Otthoni hálózat

- Internet-hozzáférés sávszélessége
- Internetes böngésző
 - Firefox 14 vagy újabb verzió
 - Chrome 22 vagy újabb verzió
 - Safari 4 vagy újabb verzió
 - Internet Explorer 10 vagy újabb verzió
 - További aktuális webböngészők, Javascript és CSS3 támogatással
- WLAN-Router
 - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
 - Kódolás: WPA-PSK vagy WPA2-PSK
 - A hálózat neve nem tartalmaz szóközt
 - A további készülékek hozzáférése engedélyezett
- Szabad LAN-aljzat a routeren
- Tápellátás (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Okostelefon vagy táblagép hozzáférése az App StoreSM vagy a GoogleTM play oldalaihoz
- Rádiós kapcsolat a telepítési helyen a működtetendő készülékhez

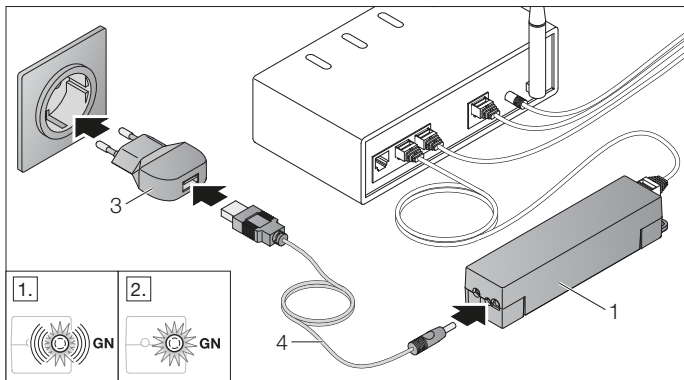
3 Csatlakoztatás

Telepítési hely az Ön Gateway egységéhez:

- Biztosítsa, hogy a kiválasztott telepítési hely a működtetendő készülék számára rádióval elérhető legyen.



- Csatlakoztassa a Gateway-t (1) a hálózati kábellel (2) a routerhez.



- Csatlakoztassa a Gateway-t (1) a kábellel (4) és a tápegységgel (3) az áramhálózathoz (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. A LED zölden villog:
 - Feszültség csatlakoztatva.
 - Még nincs aktív kapcsolat a hálózaton.
 - A hálózatra való bejelentkezés néhány másodpercet vehet igénybe.
2. A LED folyamatosan zölden világít:
 - Van aktív kapcsolat a hálózaton.

A Gateway készen áll LAN-üzemmódra.

4 BiSecur applikáció (App)



Ezzel az app-pal az adott készüléket okostelefonjával vagy táblagéppel működtetheti, pl. garázs- és udvarikapu-meghajtásokat, házbejárati ajtókat, valamint más, Hörmann vevőegységgel felszerelt készülékeket.

Működés:

- A készülék beállítása és kezelése
- A készülék működtetése
- Állapot-lekérdezés
- Szcenáriók létrehozása
- Jogok hozzárendelése

A BiSecur App az App StoreSM vagy GoogleTM play oldalán kapható.

4.1 Az applikáció telepítése

1. Telepítse a BiSecur Appot okostelefonjára / táblagépre.
2. Biztosítsa, hogy az okostelefon / táblagép kapcsolódjon az otthoni hálózatra.
3. Indítsa el az appot.
 - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
 - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
4. Válassza ki az Ön Gateway egységét.
5. Használja a következő hozzáférési adatokat az első bejelentkezéshez:
 - a. Felhasználónév: „admin”
 - b. Jelszó: „0000”

MEGJEGYZÉS:

Biztonsági okokból változtassa meg a jelszavát az első bejelentkezést követően.

Megnyílik az app főoldala.

Hogy a készüléket az applikációval működtesse, a következő lépéseket végezze el:

- Adja hozzá az adott készüléket
- Örökítse / tanítsa be a kívánt funkciót
- ▶ Lásd a 4.4 fejezetet

4.2 Segítség funkció

Hogy az app használata könnyebb legyen, egy segédfunkció van beleintegrálva.

- ▶ Válassza a ?-szimbólumot, hogy a segédoldal megjelenését be- vagy kikapcsolja.

4.3 WLAN-üzemmód beállítása a Gateway és a router között

Ha a Gateway a router közvetlen közelében található, akkor a két készülék LAN-on összekapcsolható marad. Ebben az esetben ugorja át ezt a fejezetet.

Előfeltételek:

- A Gateway és a router hálózati kábellel össze legyen kötve.
 - Helyes router-beállítások (lásd a 2.3. fejezetet).
 - App-hozzáférés (lásd a 4.1. fejezetet).
1. Válassza az app főoldalán a **Beállítások** szintet.
 - Megnyílik a **Beállítások** szint.
 2. Válassza a **WLAN** mezőt.
 - Megnyílik a **WLAN-hálózat** ablak.
 3. Válassza a **W**-szimbólumot.
 - Az app automatikusan megkeresi az aktív WLAN hálózatokat.
 - A látható hálózatok egy új ablakban jelennek meg.
 4. Válassza ki az Ön WLAN hálózatát.
 5. Adja meg jelszavát ezen WLAN hozzáféréshez.

MEGJEGYZÉS:

Az automata keresés során csak a látható hálózatok lesznek felismerve.

Ha az adott hálózat nem jelenik meg automatikusan, akkor azt kézzel kell beállítani.

- ▶ Adja meg a következő adatokat:

- a. SSID
- b. Jelszó

6. Válassza a **Kapcsolat**-gombot.
 - Megjelenik egy állapotkijelző.

Ha a beállítás nem volt sikeres:

- ▶ Ismétlje meg a 4–7 lépést.

Sikeres beállításnál a Gateway elérhető lesz WLAN-on.

7. Távolítsa el a hálózati kábelt.
8. Jelentkezzen ki az appból.

A Gateway beállításra került az okostelefonnal / táblagéppel helyi WLAN hálózaton való használathoz.

4.4 Egy Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék hozzáadása

A rádiós kapcsolat a Gateway és a Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék között az appon keresztül beállítható. Ahhoz, hogy a rádiós kapcsolat létrejöhessen, két különböző lehetőség adott:

- a. A kéziadó rádiós kódjának örökítése a Gateway-re – az alábbiakban leírva.
- b. Egy rádiós kód betanítása a Gateway-ről – lásd a fejezetet a BiSecur Home használati utasításban (www.bisecur-home.com).

Előfeltételek:

- A Gateway és az Ön okostelefonja / táblagépe csatlakozzon az Ön otthoni hálózatára.
 - Az App-hozzáférés biztosított legyen (lásd a 4.1. fejezetet).
 - A működtetendő készülék rádióval elérhető legyen.
1. Válassza az app főoldalán a **Készülékek** szintet.
 - Megnyílik a **Készülékek** szint.
 2. Válassza a **+**-gombot, hogy a készüléket hozzáadja.
 - Megnyílik a **Hozzáadás** ablak.
 3. Egészítse ki a következő adatokat:
 - a. Név (pl. garázkapu)
 - b. Típus (pl. függőleges működésű garázkapu)
 - c. Visszajelző-képesség vezérlő doboz.
 - Távolítsa el a pipát, ha az Ön készüléke nem rendelkezik visszajelző-képességgel.

MEGJEGYZÉS:

Nézzen utána, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e visszajelző-képességgel. A kompatibilis meghajtások és vevőegységek listája, valamint a rendszerfeltételek megtalálhatók az alábbi oldalon: www.bisecur-home.com

4. Válassza a **Tovább**-gombot.
 - Megnyílik a **Betanítás** ablak.

Hogy a kívánt funkciót betaníthassa, a kéziadónak, amelyre a készülék rádiós kódja be van tanítva, a Gateway közelében kell lennie.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer betanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

5. Nyomja meg és tartsa nyomva a kéziadó azon gombját, melynek rádiós kódját örökíteni szeretné.
 - A kéziadó rádiós kódja elküldésre került.
 - A kéziadó LED-je 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.

- 5 mp múlva a kéziadó LED-je váltakozva pirosan és kéken villog.
6. Válasszon az appon belül egy funkciót, amelyet elvégezhet a készülék. Ez a funkció lesz az új rádiós kódhoz hozzárendelve.
- A Gateway LED-je 4 másodpercig lassan, kéken villog.
 - Ha a rádiós kód felismerésre kerül, a LED gyorsan kéken villog.
 - 2 mp múlva a LED kialszik.
7. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

További funkciók betanításához:

- ▶ Ismételje meg az 5–7 lépést.

8. Nyomja meg az örökítés lezáráshoz az **OK**-gombot.

A Gateway beállításra került az okostelefonnal / táblagéppel helyi WLAN hálózaton való használathoz.

MEGJEGYZÉS:

Ha 25 mp-en belül semmilyen rádiós kód sem kerül felismerésre, akkor a Gateway automatikusan visszavált üzemi módra.

4.5 A Gateway üzemmód Hörmann portálon keresztüli beállítása

Hogy a Gateway útközben, azaz az Ön otthoni hálózatán kívülről, is működtethető legyen:

1. Keresse fel a Hörmann portált (www.bisecur-home.com).
2. Regisztrálja magát.
3. Kövesse a beállítási varázslót és végezze el a következő lépéseket:
 - Regisztrálja a Gatewayt
 - Regisztrálja az okostelefont / táblagépet
 - Állítsa be az okostelefon / táblagép–Gateway hozzáférést

MEGJEGYZÉS:

A készülékazonosítót a rendszer automatikusan generálja és azt, az Ön által meghatározott, jelszóval együtt rögzíteni kell az appban.



5 Információ és segítség

A telepítésről és a Gateway működéséről további részleteket olvashat az alábbi oldalon: www.bisecur-home.com

Az applikáció kezeléséről további információ található az Infó-gomb ☰ alatt.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A LED tartósan zölden villog – a Gateway nem jelentkezik be önmagától a routerre. (Forrás: Gateway).	A router beállításai nem teszik lehetővé a Gateway bejelentkezését.	▶ Ellenőrizze a router beállításait és tegye lehetővé további hálózati eszközök bejelentkezését.
A WLAN-beállítása nem lehetséges (Forrás: Gateway, App vagy Router).	A routerben Mixed-mode (WPA + WPA2) van beállítva.	▶ Állítsa be a biztonsági titkosítást: WPA vagy WPA2. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
	A router beállításokban az SSID (hálózat neve) szóközt tartalmaz.	▶ A router beállításaiban az SSID (hálózat neve) szóköz nélkül legyen beállítva. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
Kapcsolat a Gateway egységgel internetről nem lehetséges (Forrás: router).	A router nem elérhető.	▶ Ellenőrizze a router-beállításokat.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A Gateway internetről való működtetésekor a Gateway nem érhető el a routeren keresztül (Forrás: router).	Problémák az IP-címmel	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Végezze el a routerben a MAC- / IP-cím hozzárendelést. ▶ Határozza meg a router DHCP-tartományát. ▶ Határozza meg a Gateway IP-címét (App). ▶ Írja be ezt az IP-címet a web-böngészőbe. ▶ Deaktiváljon a Gateway web-szerverén a LAN beállítások alatt: DHCP LAN / WLAN. ▶ A Gateway web-szerverén rendeljen hozzá egy fix IP-címet a LAN / WLAN hálózathoz (amelyik a DHCP-tartományon kívül esik).
Bejelentkezett felhasználók kilépnek (Forrás: App).	Több felhasználó használja egyidejűleg ugyanazokat a bejelentkezési adatokat.	▶ Hozzon létre további felhasználókat.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: App).	Az okostelefon / táblagép készülékazonosítója nem lett az appban rögzítve.	▶ Hozzon létre egy készülékazonosítót a portálon és rögzítse ezt az ID-t az appban.
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata az internettel.	▶ Hozza létre az okostelefon / táblagép internetkapcsolatát.
	Hibás rádió- / adatkapcsolat	▶ Aktualizálja a Gateway-listát az appban a  -szimbólummal.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: portál).	A Gateway nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja a Gateway egységet.
	Az okostelefon / táblagép nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja az okostelefon / táblagépet.
	Nincs vagy nem teljes az okostelefon / táblagép-Gateway hozzáférése.	▶ Állítsa be a teljes hozzáférést.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
Ha ez a popup-ablak megjelenik: Hiba Az Ön adatátviteli kapcsolata nem elegendő ehhez az alkalmazáshoz (Forrás: App).	Az okostelefon / táblagép nincs a WLAN hatósugarában.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Váltson mobil adatkapcsolatra. ▶ Hozza létre újra a WLAN kapcsolatot.
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata a hálózati szolgáltatóval.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hozza létre újra a mobil adatkapcsolatot.
	Az okostelefon / táblagép a WLAN és a mobil adatkapcsolat tartománya között található.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.
	Az okostelefonnak / táblagépnek rossz az adatkapcsolata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.
Az állapot-visszajelzés késlekedik (Forrás: App).	A készülék lekérdezésekor zavar lépett fel és emiatt az késlekedik vagy egyáltalán nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jelentkezzen ki az appból. ▶ Indítsa újra az appot.
	A meghajtásra egy bidirekcionális, ESE vagy ESEI vevőegység van csatlakoztatva.	
Az állapot-visszajelzés nem százalékosan jelenik meg (Forrás: App).	A (meghajtásba) integrált vevőegység rádiós kódja hibásan vagy egyáltalán nem lett örököltve / betanítva.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Csak SupraMatic, 3. sorozatú garázkapuk-meghajtásnál: A (meghajtásba) integrált vevőegység rádiós kódjának a beállítandó készülék (App) első csatornáján kell lennie.
	A készülék nem támogatja ezt a funkciót.	
Nem jelenik meg semmilyen állapot-visszajelzés (Forrás: App).	A készülék nem elérhető.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a készüléket.
	A készülékhez nincs aktivált visszajelző-képesség.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktiválja a készülékhez a visszajelző-képességet.
	A 868 MHz-es fix kódos készülékek nem rendelkeznek visszajelző-képességgel.	



TR20N001-A DX / 06.2014



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com